

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 273

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 273 Bern, Samstag 20. November 1948

66. Jahrgang — 66^{me} annéeBerne, samedi 20 novembre 1948 **N° 273**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 00
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gest. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 4.—, ein Monat Fr. 2.—; Ausland: jährlich Fr. 32.—, halbjährlich Fr. 18.—, vierteljährlich Fr. 10.— (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarb: 25 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 2.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 00
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr. — fr.; deux mois 4 fr. — fr.; un mois 2 fr. — fr.; étranger: fr. 32.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 2 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Uhren Aktiengesellschaft, Zürich.
 Hotel Adler & Kursaal AG, Adelboden.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr; Ausweis — Traffic de compensation; Situation: 31. X. 48.
 Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften (2. Nachtrag). Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes (2^e Supplément): Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale di società anonime (2^o Complemento).
 Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsorganisationen (Auftrag). Liste des associations professionnelles et économiques de Suisse (avis).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefodert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, fût-ce de quel, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Alttadt (20281)

Gemeinschuldnerin: Rehweid AG., An- und Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Liegenschaften und deren Vermietung, finanzielle Beteiligung jeder Art an ähnlichen Unternehmungen, mit Sitz in Zürich 1, Beatengasse 11.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Oktober 1948.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 30. November 1948.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2094)

Gemeinschuldner: Amstad Willy, Immobilien, Dornachstrasse 14 in Luzern.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Wechselbetreibung: 20. Oktober 1948.

Der Konkurs wird zufolge geleisteter Kostensicherung seitens eines Gläubigers im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Eingabefrist: bis 10. Dezember 1948.

Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen, Olten (2095)

Gemeinschuldner: Beer Willy, Ernst's, von Trub, Schuhmachermeister, in Trimbach.

Eigentümer folgenden Grundstückes: GB. Trimbach Nr. 1026.

Datum der Konkurseröffnung: 9. November 1948.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis und mit 10. Dezember 1948. (Die Forderungen sind Wert 9. November 1948 zu berechnen.)

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (2111^a)

Gemeinschuldnerin: Ackermann H. & Cie., Holika-Bausteine, Birkenweg 722 in Suhr.

Datum der Konkurseröffnung: 3. November 1948.

Erste Gläubigerversammlung: 29. November 1948, 9 Uhr, im Gerichtssaal Aarau, Kasinostrasse.

Eingabefrist: bis 21. Dezember 1948.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (2112^a)

Gemeinschuldner: Weber Emil, geboren 1922, Ingenieur, Pumpenbau, Suhr.

Datum der Konkurseröffnung: 10. November 1948.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. Dezember 1948.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2103)

Production de servitudes

Faillie: SOCOSA S. A., à Lausanne.

Immeubles sis «Bourg-dessus», commune de Renens.

Délai pour les productions de servitudes: le 30 novembre 1948.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Boudry (2096)

Failli: Rod Alfred-Louis, de Peney-le-Jorat (Vaud), entrepreneur, à Cortaillod.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 juillet 1948.

Première assemblée des créanciers: mardi 7 décembre 1948, à 15 h., à l'Hôtel de Ville de Boudry, salle des audiences.

Délai pour les productions: 20 décembre 1948.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Boudry (2097)

Failli: Schweizer Marcel-Christian, de Lützelflüh (Berne), serrurier-installateur, à Colombier.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 juillet 1948.

Première assemblée des créanciers: vendredi 3 décembre 1948, à 15 h., à l'Hôtel de Ville de Boudry, salle des audiences.

Délai pour les productions: 20 décembre 1948.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Locle, Le Locle (2109)

Failli: Grounauer Louis-Etienne, de Genève, précédemment industriel, Beau-Site 25, au Locle.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 novembre 1948.

Première assemblée des créanciers: mardi 30 novembre 1948, à 14½ heures, à l'Hôtel judiciaire, au Locle.

Délai pour les productions: lundi 20 décembre 1948.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2113)

Faillie: Diffusion Industrielle, S. A., établissement de crédit, boulevard Georges-Favon 19, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 novembre 1948.

Première assemblée des créanciers: mardi 30 novembre 1948, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 20 décembre 1948.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2098)
 Gemeinschuldner: Lutz Konrad, geboren 1901, von Thal (St. Gallen), technische Neuheiten, wohnhaft an der Bremgartnerstrasse 77 in Zürich 3.
 Datum der Konkurseröffnung: 27. Oktober 1948.
 Datum der Einstellung mangels Aktiven: 6. November 1948.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. November 1948 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (2099)
 Fallimento N° 6/1948.
 Fallito: Hausamann-Randelli Adolfo, Aseona, ora a Hergiswil a. See.
 Data del decreto: 18 ottobre 1948.
 Data del decreto di sospensione: 13 novembre 1948.
 N.B. La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa qualora, entro il termine di giorni dieci, nessun creditore ne chiederà la prosecuzione anticipandone le spese (almeno 300 fr.).

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2104)
 Faillie: Martinoli Lueette, produits chimiques, boulevard de Grancy 12 à Lausanne.
 Date du prononcé: le 11 novembre 1948.
 Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 30 novembre 1948.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2100)
 Im Konkurs über Rothfuss Willy, Bäckermeister, früher Bundesstrasse 25 in Luzern, wohnhaft «Belle-Fiori» in Meggen, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Konkursinventar auf. Beschwerden bezüglich Ausscheidung von Kompetenzstücken nach SchKG. Art. 92, sind binnen gleicher Frist geltend zu machen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2114/15)
 Gemeinschuldner:
 1. Märki & Co., Kommanditgesellschaft, Buchdruckerei und Verlag, Leimenstrasse 72 in Basel.
 2. Baumann-Perotti Adolf, Inhaber der Firma «A. Baumann», Wirtschaftsbetrieb, Bettingen.
 Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (2116)
 Gemeinschuldner: Vogt Jules Charles, gewesener Kaufmann, in Aarau.
 Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 1. Dezember 1948, erstere beim Bezirksgericht Aarau, letztere beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.
 Allfällige Begehren um Abtretung von Anfechtungs- und Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis 1. Dezember 1948 an das Konkursamt Aarau zu stellen.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (2105)
 Neuauflage des Kollokationsplanes
 Im Konkurs der Frau Rölli-Leibacher Frieda, Handelsfrau, in Baden, liegt der zufolge Rückübertragung der Liegenschaft, GB. Baden Nr. 1149, an die Gemeinschuldnerin abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 21. bis 30. November 1948.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2117)
 Rectification d'état de collocation
 Failli: Bürgi Marcel, imprimerie, rue des Corps-Saints 10, Genève.
 Délai pour intenter action: 30 novembre 1948.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2118)
 Faillie: Société Immobilière Véronique S.A., rue du Vieux-Collège 4, Genève.
 Délai pour intenter action: 30 novembre 1948.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (2101)
 Das Konkursverfahren über die SARMAG Aktiengesellschaft für amerikanische Rohmaterialien, mit Sitz in Zürich 6, Scheuchzerstrasse 36, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 15. November 1948 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Alttadt* (2110)
 Das Konkursverfahren über Baumgartner Hans, geboren 1906, von Nessel (St. Gallen), in Zürich 1, Neumarkt 11, Inhaber der Einzelfirma «Baumgartner, H.», Sitzmöbelfabrikation, in Zürich 11, Edisonstrasse 21, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12. November 1948 als geschlossen erklärt worden.

Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (L. P. 257—259)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Oberheintal, Allstätt* (2119)
 Erste und einzige Steigerung
 Gemeinschuldner: Göldi Emil, Autoreparaturwerkstätte, Rüthi (St. Gallen).
 Ganttag: Montag, den 20. Dezember 1948, 16 Uhr.
 Gantlokal: Restaurant «Löwengarten», in Rüthi (St. Gallen).
 Auflage der Steigerungsbedingungen: 29. November bis 8. Dezember 1948.
 Grundpfand: Parzelle Nr. 643, Pl. 6: Wohnhaus, assek. unter Nr. 195 für Fr. 24 000, Garage, assek. unter Nr. 196 für Fr. 49 000, 2018 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum im «Aeckerli», Rüthi, samt mitverpfändeter Zugehör, Maschinen und Werkzeuge laut Verzeichnis.
 Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 79 000.
 Konkursamtliche Schätzung der Zugehör: Fr. 20 000.
 Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden.
 Allstätt, den 18. November 1948. Konkursamt Oberheintal.

Ct. du Valais *Office des faillites, Martigny* (2120)
 Vente mobilière
 Failli: Schmid René, mécanicien, Martigny-Ville.
 Le 17 décembre 1948, dès 9 heures, aura lieu à l'atelier du failli, dans le bâtiment Charles Roduit, maréchal, à Martigny-Ville, la vente de tous les biens inventoriés consistant en machines, outillage de mécano, accessoires de vélo, moto et automobile, châssis, bidons d'huiles pour moteurs, et quelques meubles d'appartement. La vente se fera aux enchères. Les conditions seront lues au début des opérations.
 L'office reçoit les offres d'achat en bloc jusqu'au 16 décembre 1948.
 Pour tous renseignements et pour visites s'adresser à l'Office des faillites de Martigny.
 Martigny, le 18 novembre 1948. Le préposé: A. Girard.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito al creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (2106)
 Schuldnerin: Hässig H. & Co., Buchbinderei, Mühlenstrasse 26a, St. Gallen.
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht St. Gallen (I. Abteilung): 9. November 1948.
 Dauer der Stundung: zwei Monate.
 Sachwalter: Dr. A. Grünenfelder, Konkursbeamter, St. Gallen.
 Eingabefrist: bis zum 9. Dezember 1948. Eingabe der Forderungen schriftlich und mit den nötigen Belegen versehen (Wert 9. November 1948) beim Sachwalter.
 Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 22. Dezember 1948, 10 Uhr, im Zimmer 103, Hauptbahnhofgebäude, 1. Stock, St. Gallen.
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (2107)
 Debitrice: S. A. Casa di Cura e di Riposo Monte Brè, Ruvigliana di Castagnola (AG. Kurhaus und Erholungsheim Monte Brè, Ruvigliana di Castagnola).
 Data del decreto di moratoria della pretura di Lugano-Città: 13 novembre 1948.
 Commissario: Solari Mario, Lugano.
 Termine per la notifica dei crediti: 10 dicembre 1948.
 Adunanza dei creditori: 3 marzo 1949, alle ore 14.30, nella sala delle adunanze presso l'Ufficio di esecuzioni e fallimenti di Lugano, via A. Ciseri.
 Esame degli atti: a partire dal 21 febbraio 1949, presso il commissario in Lugano, corso Elvezia 4.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (L. P. 295, al. 4)

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Neutoggenburg* (2108)
 Das Bezirksgericht Neutoggenburg hat in der Sitzung vom 17. November 1948 die dem Müller Willy, Holz- und Spielwarenfabrikation in Wattwil am 17. Juli 1948 bewilligte Nachlassstundung verlängert bis 30. November 1948.
 Lichtensteig, den 17. November 1948.

Im Auftrage der Gerichtsleitung:
 Die Bezirksgerichtskanzlei.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (2121)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG. über den von Ekmann-Bloch Chaim, Reisender, Schimmelstrasse 8, Zürich 4, früher Idastrasse 19, Zürich 3, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Ad. Spörri, Badenerstrasse 41, Zürich 4, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, den 8. Dezember 1948, 16½ Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichts Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Diese Bekanntmachung gilt als Vorladung an die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners zur Teilnahme an dieser Verhandlung. Einwendungen gegen die Bestätigung des vorgeschlagenen Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht für Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen bis 6. Dezember 1948, im Zimmer 214 des Bezirksgerichts Zürich.

Zürich, den 9. November 1948.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der ao. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (2122)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von Voss Rudolf, Modes en gros, Limmatstrasse 5, Zürich 5, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, den 8. Dezember 1948, 16½ Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichts Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Diese Bekanntmachung gilt als Vorladung an die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners zur Teilnahme an dieser Verhandlung. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des vorgeschlagenen Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht für Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen bis 6. Dezember 1948, im Zimmer 214 des Bezirksgerichts Zürich.

Zürich, den 15. November 1948.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der ao. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (2123)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von der Firma Schenkel & Streule, Fabrikation von und Handel mit Sportartikeln, Friedaustasse 7, Zürich 3, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. K. Streit, Talstrasse 25, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, den 8. Dezember 1948, 17 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichts Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Diese Bekanntmachung gilt als Vorladung an die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin zur Teilnahme an dieser Verhandlung. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des vorgeschlagenen Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht für Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen bis 6. Dezember 1948, im Zimmer 214 des Bezirksgerichts Zürich.

Zürich, den 9. November 1948.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der ao. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (2124)

Débiteur: Madliger Henri-Louis, négociant en horlogerie, anciennement Manège 20 à La Chaux-de-Fonds, actuellement à La Ferrière. Commissaire: A. Chopard, préposé à l'Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. Date, heure et lieu de l'audience: mardi 7 décembre 1948, à 16 h., au Château de Neuchâtel, salle du tribunal.

Neuchâtel, le 19 novembre 1948.

Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (2125)

Débitrice: Girardier Georgette-Jeanne, Dame, fourrures, place Neuve 12, à La Chaux-de-Fonds. Commissaire: A. Chopard, préposé à l'Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. Date, heure et lieu de l'audience: mardi 7 décembre 1948, à 16 h. 30, au Château de Neuchâtel, salle du tribunal.

Neuchâtel, le 19 novembre 1948.

Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de Boudry* (2102)

Débitrice: Meyer et Pigeon, société en nom collectif, à Corcelles (Neuchâtel) en liquidation concordataire.

L'état de collocation est déposé au Bureau du Commissaire soussigné dès le 16 novembre 1948 où il peut être consulté par tous les créanciers. L'action en contestation est ouverte à tous les créanciers dans un délai de 10 jours dès la présente publication, devant le Juge compétent.

Neuchâtel, le 16 novembre 1948.

Le Commissaire liquidateur:
André Barrelet, avocat,
Terreaux 7, Neuchâtel.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Bis auf weiteres werden ausnahmsweise in der Samstagsnummer nach den Stiftungspublikationen auch andere Handelsregisterertragnisse veröffentlicht
Jusqu'à nouvel avis nous ferons aussi paraître exceptionnellement le samedi d'autres publications concernant le registre du commerce à la suite de celles relatives aux fondations

Zürich — Zurich — Zurigo

15. November 1948.

Personalfürsorgefonds der Sportcar A. G., in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1947, Seite 1059). Mit Beschlüssen des Stiftungsrates vom 22. April 1948 und 5. Juli 1948 sind die Stiftungsurkunde und das Reglement abgeändert worden. Es haben der Verwaltungsrat der Firma «J. H. Keller A. G. vormals Sportcar A. G.» am 5. Juli 1948 und der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 1. Oktober 1948 den Abänderungen die Zustimmung erteilt. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgefonds der J. H. Keller A. G. vormals Sportcar A. G. Die Stiftung bezweckt: a) die Fürsorge der durch Alter oder Krankheit erwerbsunfähig oder aus anderen Gründen unterstützungsbedürftig gewordenen Angestellten und Arbeiter der Firma «J. H. Keller A. G. vormals Sportcar A. G.», in Zürich; b) in Todesfällen die Ausrichtung von Sterbegeldern und die eventuelle Gewährung von Unterstützungen. Geschäftsdomizil: Neumühlequai 30/32, in Zürich 1 (bei der Firma J. H. Keller A. G. vormals Sportcar A. G.).

15. November 1948.

Personalfürsorgestiftung der Firma Tapeten Spörri, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1948, Seite 2863). Neues Geschäftslokal: Talacker 16 in Zürich 1 (bei der Firma Tapeten Spörri).

15. November 1948.

Fürsorgefonds der Esrolko A.-G., in Dübendorf, Stiftung (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1948, Seite 2863). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 30. September 1948 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Uster hat als Aufsichtsbehörde am 26. Oktober 1948 die Abänderung genehmigt. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der «Esrolko A.-G.», in Dübendorf, sowie deren Angehörige, insbesondere für den Fall des Alters und des Todes sowie der Invalidität. Die weitere Aenderung berührt die eingetragenen Tatsachen nicht.

15. November 1948.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Friedrich Bohnenberger, Verlag, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1946, Seite 2834). Max Siegfried Metz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Leo Stierli, von Aristau (Aargau), in Zürich.

17. November 1948.

Oksport Fürsorgestiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1946, Seite 2570). Karl Baumann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Heinz Schurgast, von und in Zürich.

17. November 1948.

Personalfürsorgestiftung der Firma Robert Böhninger Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1943, Seite 50). Max Schenkel ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat gewählt worden Heinz Späth, von Eglisau, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

17. November 1948.

Stiftung für Arbeiter- und Angestelltenfürsorge der Grob & Co. Aktiengesellschaft, in Horgen (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1947, Seite 1207). Ernst Fröhlich und Albert Blickenstorfer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen.

18. November 1948.

Fürsorgefonds der Firma A. Rebsamen & Cie. A. G., in Richterswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 30. Oktober 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt, Arbeiter und Angestellte der Firma «A. Rebsamen & Cie. Aktiengesellschaft», in Richterswil, oder deren überlebende Ehegatten und Nachkommen bei unverschuldeter Notlage oder Bedürftigkeit, insbesondere bei hohem Alter, Invalidität, Krankheit oder Tod, durch finanzielle Zuwendungen zu unterstützen. Die Stiftung ist befugt, für alle Stiftungsberechtigten oder einen Teil derselben Versicherungsverträge abzuschliessen oder in bestehende Verträge einzutreten, wobei sie selbst Versicherungsnehmerin sein muss. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dr. Albert Hauser, von und in Wädenswil, Präsident, und Hans Egli, von und in Richterswil, Sekretär des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: in der Mühlenen (bei der Firma «A. Rebsamen & Cie. Aktiengesellschaft»).

18. November 1948.

Dr. Hermann Stoll-Stiftung, in Kempthal, Gemeinde Lindau (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1948, Seite 2). August Leonhard Tobler ist infolge Todes aus dem Kuratorium (Stiftungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Prof. Dr. Eduard Rübel, Vizepräsident des Kuratoriums, ist jetzt dessen Präsident; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied und Vizepräsident des Kuratoriums gewählt worden Dr. Wilfried Spinner, von Zürich, in Zollikon; er führt Einzelunterschrift.

Luzern — Lucerne — Lucerna

13. November 1948.
Fürsorgefonds der Firma W. Wettstein & Co., Dagmersellen, in Dagmersellen, Stiftung (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1942, Seite 94). Laut öffentlicher Urkunde vom 22. Oktober 1948 lautet die Stiftung nun: Fürsorgefonds der Firma Wettstein A. G., Dagmersellen. Der Gemeinderat von Dagmersellen hat unterm 30. Oktober 1948 dieser Aenderung zugestimmt.

Glarus — Glaris — Glarona

16. November 1948.
Wohlfahrtsfonds der Firma Bebié & Cie. Linthal, in Linthal, Stiftung (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1923, Seite 1096). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. November 1948 ist der Name der Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde der Firma entsprechend abgeändert worden in: Wohlfahrtsfonds der Bebié A.G. Linthal. Dem Stiftungsvorstand gehören an: Friedrich Albert Bebié, als Präsident (bisher), Hans Heinrich Bebié, von Turgi und Thalwil, in Linthal, und Gabriel Zweifel, von und in Linthal. Die drei Mitglieder zeichnen einzeln.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Ollen-Gösgen

15. November 1948.
Stiftung für die Pensionskasse zugunsten des Personals der Genossenschafts-Druckerei Olten, in Olten. Unter diesem Namen, besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Mai 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz des Personals sowie dessen Angehörige der Firma «Genossenschafts-Druckerei», in Olten, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Organe der Stiftung sind die Generalversammlung und der Stiftungsrat von 7 Mitgliedern. Dem Stiftungsrat gehört von Amtes wegen an der Präsident der Verwaltung der Stifterfirma, zugleich Präsident des Stiftungsrates; weitere drei Mitglieder werden durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma und 3 Mitglieder von den Destinatären bestimmt. Präsident und Vizepräsident des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Werner Woodtli, von Strengelbach, Präsident, und Max Leupi, von Wikon (Luzern); Vizepräsident, beide in Olten. Kronenplatz 10 (Bureau der «Genossenschafts-Druckerei»).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

15. November 1948.
Stiftung zur Bildung integraler Genossenschaften, in Basel (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1938, Seite 2315). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Bernhard Jaeggi infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Otto Zellweger, von Basel, im Freidorf, Gemeinde Muttentz, als Präsident; er zeichnet zu zweien. Das Stiftungsratsmitglied Georges Lasserre wohnt nun in Lyon.

15. November 1948.
Fürsorgefonds für Angestellte der Einkaufsgenossenschaft des Schweizerischen Conditorienverbandes, in Basel (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1946, Seite 1892). Aus dem Stiftungsrat ist Fritz Grüninger-Oberer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Walter Heim, von und in Basel; er zeichnet zu zweien.

15. November 1948.
Pensionskasse für das Personal der Firma Grossenbacher & Co., Elektrotechnische Unternehmungen, St. Gallen, in Basel (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1947, Seite 3222). Durch Urkunde vom 12. November 1948 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 10. November 1948 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 bis 9 Mitgliedern.

17. November 1948.
Personalfürsorgefonds der Brikettwerk Geba A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 10. November 1948 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten der Stifterin und deren Angehörige, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, Krankheitsfällen in der Familie und unverschuldeter Beendigung des Dienstverhältnisses. Dem Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern gehören an: Friedrich Gerspach-Cuene, als Präsident, Etienne Gislis-Grienerberger, und Werner Schmucki-Baiker, alle von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Klingentalstrasse 77.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Locarno

17 novembre 1948.
Fondo di previdenza in favore dei dipendenti della S.A. Efreim Beretta Birreria Nazionale, in Muralto. Sotto questa denominazione è stato costituito, a dipendenza di atto pubblico di data 30 ottobre 1948, una fondazione a sensi dell'art. 80 c seguenti del C.C. Essa ha per scopo di venire in aiuto, coi mezzi che il consiglio della fondazione riterrà opportuni, al personale operaio ed impiegatizio della società fondatrice: «Società Anonima Efreim Beretta Birreria Nazionale», in Muralto, in casi di decesso, invalidità, vecchiaia, malattia, disoccupazione e servizio militare dell'impiegato od operaio o dei suoi stretti parenti. Organo unico della fondazione è il consiglio della fondazione, composto di 3 membri, eletti due dalla società fondatrice ed uno dal personale, che attualmente sono: Efreim Beretta, fu Giovanni, da Mergoscia, in Muralto, presidente; Efreim Beretta, di Efreim, da Mergoscia, in Ascona, segretario; Toma Luciano, fu Giuseppe, da ed in Muralto, membro. Vincola la fondazione la firma collettiva a due dei suindicati.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

17 novembre 1948.
Fonds de secours en faveur des pasteurs de l'Eglise nationale vaudoise, des veuves et orphelins de pasteurs, à Lausanne, fondation (FOSC. du 4 mai 1939, page 927). Les pouvoirs du président Paul Perret, décédé, sont radiés. Le comité est composé de Pierre Oguey, d'Ormont-Dessous, à Lausanne, président, et Auguste Guignard, secrétaire inscrit; ils signent collectivement.

18 novembre 1948.
Fonds Agassiz, à Lausanne, fondation (FOSC. du 19 avril 1947, page 1060). Les pouvoirs du président Henri Meylan sont éteints. Florian Cosandey, de Sassel, à Lausanne, est président avec signature individuelle.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Neuchâtel

18 novembre 1948.
Fonds du Samaritain de Lignières, à Lignières (FOSC. du 12 juin 1928, No 135, page 1152). La fondation a, dans sa séance du 25 octobre 1948, élu son comité comme suit: président: Reynold Bonjour; secrétaire:

René Bonjour; caissier: Ernest Bonjour (déjà inscrit), tous de et à Lignières. César Bonjour, décédé, et Jules Duperrex, démissionnaire, ne font plus partie du comité; leurs pouvoirs sont éteints. La fondation est engagée par la signature collective à deux des 3 membres du comité.

Genf — Genève — Ginevra

12 novembre 1948.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Compagnie des Montres Favre-Leuba S. A., à Genève, fondation (FOSC. du 21 décembre 1946, page 3725). Nouvelle adresse: rue Diday 10 (en les bureaux de la compagnie des montres Favre-Leuba S. A.).

17 novembre 1948.
Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la Société Anonyme Athanor, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 28 octobre 1948, une fondation régie par les art. 80 et suivants du Code civil. Elle a pour but l'amélioration du sort des membres du personnel (employés) de la «Société anonyme Athanor», à Genève, et de leur famille par le moyen de subsides destinés à aider les bénéficiaires à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accidents, de chômage, de décès et des autres cas où ils seraient dans la gêne sans que cette situation leur soit imputable. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 2 membres nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. L'un des membres sera choisi parmi le personnel. Le représentant de la maison fondatrice au conseil de fondation exercera les fonctions de président et engagera seul la fondation. Le conseil de fondation nomme chaque année un vérificateur des comptes. La présidente est Marcelle Favre, de Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Genève. Adresse: rue Töpffer 17 (dans les bureaux de la «Société anonyme Athanor»).

Allgemeiner Teil — Partie générale — Parte generale

Zürich — Zurich — Zurigo

17. November 1948. Obst, Gemüse, Kolonialwaren usw.
Frikko A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Oktober 1948 eine Aktiengesellschaft, welche den Handel mit Obst, Gemüse, Kolonialwaren, Landesprodukten und Lebensmitteln aller Art bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 30 800 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Studer, von und in Zürich, als Präsident, und Fritz Kohler, von Landiswil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Lagerstrasse 103 in Zürich 4.

17. November 1948.
Milchverwertungs-Genossenschaft Zumikon, in Zumikon (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1939, Seite 896). Die Generalversammlung vom 12. Juli 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch, die Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen, die rationelle Versorgung von Zumikon mit Milch und Milchprodukten und die Vermittlung und Verwertung von Schlachtvieh und landwirtschaftlichen Produkten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die Mitglieder sind zu unbeschränkter Nachschüssen verpflichtet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder Aktuar. Karl Bosshard ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hugo Meier, von und in Zumikon, ist nicht mehr Quästor, sondern Präsident. Neu ist in die Verwaltung gewählt worden Paul Weber, von Oberneuforn, in Zumikon, als Kassier. Präsident Hugo Meier oder Vizepräsident Ulrich Hardmeier, von und in Zumikon, führen Kollektivunterschrift mit Kassier Paul Weber oder mit Aktuar Hans Maurer.

17. November 1948. Restaurant, Bar.
G. Dübendorfer, in Zürich (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1945, Seite 138), Handel en gros mit Papierwaren. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Betrieb des Restaurant «Sandalp» und der «Aelpi-Bar».

17. November 1948. Früchte, Gemüse.
Angelo Giansi, in Zürich (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1945, Seite 3219), Früchte und Gemüse. Neues Geschäftslokal: Konradstrasse 68.

17. November 1948. Technische Artikel usw.
Antonie Kalt, vormals Technik A.-G. Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1940, Seite 881), technische Artikel usw. Die Firmainhaberin wohnt in Zürich 7. Geschäftslokal: Biberlinstrasse 1.

17. November 1948. Bureauaterialien, Bodenwischer.
Fritz Luchsinger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fritz Luchsinger-Scydt, von Schwanden (Glarus), in Zürich 6. Handel mit Bureauaterialien und Bodenwischern. Hoffeld 42.

17. November 1948. Oelfeuerungen usw.
Philipp Müller, in Zürich (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1941, Seite 2494), Oelfeuerungen und chemisch-technische Artikel. Neues Geschäftslokal: Froburgstrasse 11.

17. November 1948. Warenhandel.
Omack A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1948, Seite 2014), Warenhandel usw. Die Prokura von Anton Ackermann ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Anna Ackermann-Chlud, von St. Gallen, in Zürich.

17. November 1948. Bäckerei, Konditorei, Speisewirtschaft.
Fritz Pfister, in Pfungen (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1927, Seite 865), Bäckerei, Konditorei und Speisewirtschaft. Die Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Fritz Pfister», in Pfungen, erloschen.

17. November 1948. Wirtschaft, Bäckerei, Konditorei.
Fritz Pfister, in Pfungen. Inhaber dieser Firma ist Fritz Pfister, von Bubikon, in Pfungen. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Pfister», in Pfungen, übernommen. Betrieb einer Wirtschaft, Bäckerei und Konditorei. «Zur Linde.»

17. November 1948. Erzeugnisse der Maschinenbranche.
Kellenberg & Co., in Zürich 10. Unter dieser Firma sind Ulrich Kellenberg, von Roggwil (Thurgau), in Arbon, als unbeschränkthafter Gesellschafter, und Max Eberhard, von Amden, in Zürich 10, sowie Kurt Straub, von Egnach, in Rorschach, als Kommanditäre mit je einer Kommanditumsomme von Fr. 20 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1948 ihren

Anfang genommen hat. Kollektivprokura ist erteilt an die beiden Kommanditäre Max Eberhard und Kurt Straub. Vertretungen in Erzeugnissen der Maschinenbranche. Am Wasser 79.

17. November 1948.

Uto-Kühlmaschinen Aktiengesellschaft (Uto Machines Frigorifiques, Société Anonyme), in Zürich 11 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1948, Seite 3027). Die Generalversammlung vom 1. November 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

17. November 1948. Beteiligungen usw.

«Armatura» Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 19 vom 23. Januar 1941, Seite 153), Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen usw. Neues Geschäftslokal: Genferstrasse 30 in Zürich 2 (bei Otto Häusler).

17. November 1948. Schreibwaren.

Kaegi A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1947, Seite 481), Handelsgeschäft der Schreibwaren- und Bureaubranche. Dr. Otto Germann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. November 1948.

Patvag, Aktiengesellschaft für Biochemie, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1948, Seite 2913), Bau, Finanzierung und Betrieb von Unternehmungen, vorzugsweise auf dem Gebiet der Elektrizität, Chemie usw. Die Prokura von Anton Nabold ist erloschen.

17. November 1948. Fleisch- und Wurstwaren.

Otto Ruff, Inhaber Rolf P. Ruff, in Zürich (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1947, Seite 2462), Fabrikation von Fleisch- und Wurstwaren. Die Prokura von Kurt Knellwolf ist erloschen.

17. November 1948. Zimmereigenschaft.

Frau Lina Scheibling, in Wetzikon. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Lina Scheibling, geb. Anner, von und in Wetzikon. Zimmereigenschaft. Im Feld Oberwetzikon.

17. November 1948. Reklame- und Zugabeartikel.

Samuel Gross, in Zürich (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1942, Seite 1631), Reklame- und Zugabeartikel. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «R. Labhart», in Zürich, erloschen.

17. November 1948. Reklameartikel, Kalender usw.

R. Labhart, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Rosa Elisabetha Labhart, von Steckborn, in Zürich 6. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Samuel Gross», in Zürich. Handel mit Reklamartikeln und Kalendern sowie Export und Import von Waren aller Art. Universitätsstrasse 89.

Bern — Berne — Berna

Bureau Thun

13. November 1948.

Wasserversorgungsgenossenschaft Oberhofen, in Oberhofen am Thunersee (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1941, Seite 1318). Die Genossenschaft hat an ihrer ausserordentlichen Hauptversammlung vom 18. Oktober 1948 die Statuten den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im Amtsanzeiger von Thun.

13. November 1948.

Baugenossenschaft Klosematt, in Thun (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1933, Seite 2307). Die Genossenschaft hat an ihrer Generalversammlung vom 26. Oktober 1948 ihre Statuten den Bestimmungen des revidierten OR. angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen brieflich und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Fritz Weber, von Reigoldswil, in Thun, bisher Mitglied, ist nun Sekretär. Johann Jakob Wipf ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zur Vizepräsidentin ist Wwe. Rosa Wipf-Beetschen, von und in Thun, gewählt worden. Diese zeichnet mit je einem andern Mitglied der Verwaltung kollektiv zu zweien.

15. November 1948.

Wasserversorgungsgenossenschaft Kreuzweg Unterlangenegg, in Unterlangenegg (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1934, Seite 3374). Die Genossenschaft hat an ihrer ausserordentlichen Hauptversammlung vom 16. Oktober 1948 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten OR. angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger von Thun und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

15. November 1948.

Dampfdreschgenossenschaft Schwarzenegg, Buchholterberg und Fahrni, in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1917, Seite 166). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in: **Dampfdreschgenossenschaft Schwarzenegg, Buchholterberg und Fahrni**, in Liq.: Liquidator mit Einzelunterschrift ist Fritz Beutler, bisher Präsident. Die Unterschrift des Sekretärs Christian Dummermuth ist erloschen.

15. November 1948.

Schweinezüchtgenossenschaft Steffisburg und Umgebung, in Steffisburg (SHAB. Nr. 48 vom 28. Februar 1942, Seite 467). Die Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in: **Schweinezüchtgenossenschaft Steffisburg und Umgebung** in Liq. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Karl Jost, bisher Präsident. Seine Kollektivunterschrift sowie diejenigen des Vizepräsidenten Jakob Zbären und des Sekretärs Hermann Hess sind erloschen.

15. November 1948.

Agpa, Aktiengesellschaft für Patentverwertung Thun, in Thun. Erwerbung und Ausbeutung von Patenten und Erfindungslizenzen aller Art, vornehmlich auf dem Gebiete der Hygiene (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1930, Seite 354). Diese Aktiengesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in: **Agpa, Aktiengesellschaft für Patentverwertung Thun** in Liq. Liquidator mit Einzelunterschrift ist der bisherige einzige Verwaltungsrat Hermann Berger, von und in Thun.

15. November 1948. Liegenschaften.

Priora A. G. (Priora S. A.), in Thun, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 110 vom 11. Mai 1944, Seite 1075). Diese Aktiengesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in: **Priora A. G. in Liq. (Priora S. A. en Liq.)**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Arnold Schneeberger, bisher Präsident.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

16. November 1948.

Gemeinnützige Gesellschaft Spiez, in Spiez, Förderung der geistigen und leiblichen Wohlfahrt der Gemeindebevölkerung, Verein (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1943, Seite 2151). Aus dem Vorstände ist der Sekretär Alfred Schatzmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die bisherige Kassiererin Emma Hänzler, ist nunmehr Beisitzerin; deren Unterschrift ist ebenfalls erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt als Sekretär: Christian Friedrich Maurer-Arn, von Adelboden; als Kassiererin: Mina Hulda Wiedmer-Wenger, von Oberburg, beide in Spiez. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär oder Kassier kollektiv je zu zweien.

Glarus — Glaris — Glarona

17. November 1948. Reklameberatung, Beteiligungen usw.

SAPRO A.G. (SAPRO S.A.) (SAPRO Ltd.), in Glarus, Beratung für Reklame und Propaganda, die Durchführung von Marktanalysen sowie zweckdienende Geschäfte, Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmen (SHAB. Nr. 138 vom 15. Juni 1944, Seite 1346). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Oktober 1948 hat die Gesellschaft die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird gelöscht.

17. November 1948. Beteiligungen usw.

Fimlr S. A. en liq., in Glarus, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Handels-, Industrie- und Finanzunternehmungen, welche ihren Sitz ausserhalb des Kantons Waadt haben sowie die Verwaltung von Vermögen jeglicher Art usw. (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1947, Seite 3576). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

17. November 1948. Radios, Grammos usw.

Peter Kamm, in Mühlehorn, Handel mit Radios, Verstärkern, Grammos und Schallplatten (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1946, Seite 3623). Diese Firma hat ihren Sitz nach Wallenstadt verlegt, wo sie seit dem 8. November 1948 eingetragen ist (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1948, Seite 3061). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bellach

15. November 1948.

Hans Saurer, Kugellager Aktiengesellschaft, in Grenchen (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1948, Seite 379). Die an Joseph Eigenmann erteilte Einzelprokura ist erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

17. November 1948. Wirtschaft, Metzgerei.

R. Blaser, in Herblingen, Wirtschaft und Metzgerei (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1948, Seite 519). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. November 1948.

Bless & Co. Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1948, Seite 573), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (bisher in Dübendorf). Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

17. November 1948.

Schaffhauser Elektro-Meldedienst, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher die Wahrung der Interessen des Elektro-Installationsgewerbes im Kanton Schaffhausen und Umgebung bezweckt. Die Statuten datieren vom 19. Juni 1947; sie sind am 31. Januar 1948 erstmals revidiert worden. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Mitgliederbeiträge. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur dessen Vermögen. Die Organe des Vereins sind: die Mitgliederversammlung; der aus 5 Mitgliedern bestehende Vorstand; die Rechnungsrevisoren und die Spezialkommissionen. Der Präsident, der Vizepräsident und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Präsident ist Ernst Grossmann; Vizepräsident: Max Wüscher, beide von und in Schaffhausen; Kassier Emil Fischer, von Laufen-Uhwiesen, in Neuhausen am Rheinfall. Geschäftsdomizil: Neustadt 68 (beim Sekretariat des Kantonalen Gewerbeverbandes Schaffhausen).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Uhren Aktiengesellschaft, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Uhren Aktiengesellschaft, Hafnerstrasse 10 in Zürich 5 hat ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige unbekannte Gläubiger werden hiedurch aufgefordert, ihre Ansprüche an die Gesellschaft beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA. 3149)

Für die Uhren Aktiengesellschaft in Liq.,
der Liquidator: C. A. Meler,
Schiedhaldenstrasse 74, Küsnacht, (Zürich).

Hotel Adler & Kursaal AG., Adelboden

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 16. November 1948 hat die Auflösung und Liquidation der Hotel Adler & Kursaal AG., Adelboden, beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. Dezember 1948 bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Thun, anzumelden. (AA. 3101)

Adelboden, den 17. November 1948.

Hotel Adler & Kursaal AG., Adelboden in Liq.:
die Liquidatoren.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Clearing-Verkehr - Trafic de compensation

Ausweis per 31. Oktober 1948 - Situation au 31 octobre 1948

Clearingabkommen Accords de compensation		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensa- tions privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensa- tions privées	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensa- tions privées	Unrichtig Zahlungsaufträge zugunsten schweizerischer Gläubiger Ordres de paiement non liquides en faveur de créanciers suisses	Clearingsaldo + = Überschuss - = Fehlbetrag Solde de clearing + = Excédent - = Découvert	Offene Forderungen- anmeldungen Déclarations de créances non liquidées	Wartezeit für die schweizerischen Gläubiger Délai d'attente pour les créanciers suisses Letztstanzahlter Zahlungsauftrag Dernier ordre de paiement exécuté
		Gesamtverkehr Mouvement total	Monatsverkehr Mouvement mensuel		Am Monatsende - En fin de mois			
		1 Fr.	2 Fr.	3 Fr.	4 Fr.	5 Fr.	6 Fr.	7
Bulgarien	Bulgarie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	83 680 547.90		340 336.38	5 454 777.01	— 4 156 092.81	1 964 342.06	
Finanzverkehr	Trafic financier	5 210 324.39		4 125.20			800 529.94	
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	715 342.38						
	Total	89 526 214.67	319 352.11	344 461.58	5 454 777.01	— 4 156 092.81	2 764 872.—	Nr. 3135 17.7.43
Dänemark	Danemark							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	282 237 688.62		8 849 994.96	19 010 594.90	+ 15 225 036.71	8 826 167.33	2. 8. 48
Finanzverkehr	Trafic financier	28 824 829.29		356 520.63	409 460.63	+ 3 667 928.43		14.10.48
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	3 222 767.96		48 230.07	18 583.—	+ 330 023.37		25.10.48
	Total	314 285 285.87	2 964 104.37	9 254 745.66	19 438 638.53	+ 11 227 084.91	8 826 167.33	
Finnland	Finlande							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	61 832 904.38		2 257 626.27	2 475 249.58	— 1 554 030.45	6 444 905.20	Nr. 4531 8.9.48
Finanzverkehr	Trafic financier	403 957.28		26 780.51				
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	386 502.55						
	Total	62 623 364.21	2 049 268.31	2 284 406.78	2 475 249.58	— 1 554 030.45	6 444 905.20	
Griechenland	Grèce							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	41 353 005.08		40 176.03	6 655 813.61	— 6 137 742.65	1 746 672.13	
Finanzverkehr	Trafic financier	86 387.66						
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	1 296 814.65		25 315.08	300 061.39	— 224 300.76	277 063.18	
	Total	42 736 207.39	329 806.37	65 491.11	6 955 875.—	— 6 362 043.41	2 023 735.31	
Italien	Italie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	476 384 617.58		13 099 987.43	6 320 225.90	+ 20 539 532.44	1 663 193.94	
Finanzverkehr	Trafic financier	1 533 841.97		178 374.09	45 092.63	+ 9 524 208.28		
Uebrigere Verkehr	Autre trafic					+ 19 793 101.80		
	Total	477 898 459.55	— 36 598 067.06	13 278 341.52	6 365 318.53	+ 49 856 842.52	1 663 193.94	
Italien (Abk. 1935)	Italie (Accord 1935)							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	1 235 913 153.69		377 788.66	142 518 042.81	— 264 387 066.13	25 693 568.57	21.12.42
Finanzverkehr	Trafic financier	166 375 949.90			6 499 537.92	— 6 398 738.39		
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	25 137 282.04			52 374.40	+ 1 800 776.61		
	Total	1 427 426 385.63	648 717.48	377 788.66	149 069 955.13	— 268 985 027.91	25 693 568.57	
Jugoslawien	Yougoslavie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	140 868 416.20		1 386 968.21	1 157 553.13	+ 2 903 741.39	18 729 139.95	
Finanzverkehr	Trafic financier	3 641 953.36				+ 11 604.78		
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	1 905 709.58		45 829.—				
	Total	146 416 079.13	1 276 509.31	1 432 797.21	1 157 553.13	+ 2 915 346.17	18 729 139.95	
Oesterreich	Autriche							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	145 614 030.61		7 620 821.75	7 751 204.75	+ 12 888 771.92	18 617 607.21	
Finanzverkehr	Trafic financier	271 877.60		7 886.50				
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	499 774.74		49 693.01				
	Total	146 385 682.95	6 791 351.71	7 678 400.26	7 751 204.75	+ 12 888 771.92	18 617 607.21	
Polen	Pologne							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	154 752 374.40		5 382 281.87	8 010 956.40	— 1 258 798.85	81 793 226.80	
Finanzverkehr	Trafic financier	2 555 122.86		— 2 883.75				
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	1 313 076.89		1 397.55			11 785.—	
	Total	158 620 574.15	3 831 095.47	5 386 588.17	8 010 956.40	— 1 258 798.85	81 805 011.80	
Rumänien	Roumanie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	268 450 555.21		868 981.59	1 331 448.44	+ 3 083 210.75	8 539 315.80	
Finanzverkehr	Trafic financier	58 520 086.37		354 501.68	274 786.86	+ 3 028 744.09	6 303 504.27	
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	5 488 531.80		440 216.94				
	Total	332 459 173.38	376 340.08	1 663 650.21	1 606 235.30	+ 6 111 954.84	14 842 820.07	
Spanien	Espagne							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	529 338 723.54		4 442 193.16	227 328.40	— 4 411 256.26	38 206 628.04	
Finanzverkehr	Trafic financier	23 430 192.74		6 858.80	239 150.36	+ 842 831.66		
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	17 344 150.90						
	Total	570 122 067.18	4 192 098.52	4 449 051.96	466 478.76	— 3 568 424.60	38 206 628.04	
Türkei	Turquie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	257 307 757.76		1 737 871.27	2 999 784.75	+ 10 401 928.71	4 078 097.37	
Finanzverkehr	Trafic financier	16 237 616.56			273 145.78	+ 1 426 546.74	515 718.64	
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	1 380 701.05						
	Total	274 926 075.37	3 565 383.65	1 737 871.27	3 272 930.53	+ 11 828 475.45	4 593 816.01	
Ungarn	Hongrie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	415 671 910.16		1 945 858.90	334 001.50	+ 11 805 094.15	11 825 607.18	
Finanzverkehr	Trafic financier	13 325 112.41		101 207.37		+ 3 104 725.93		
	Total	428 997 022.57	3 403 925.43	2 047 066.27	334 001.50	+ 14 909 820.08	11 825 607.18	
Gesamtverkehr	Mouvement total	4 472 422 582.05	— 6 850 114.25	50 000 635.66	212 359 174.15	— 198 600 291.96	236 037 072.61	
Clearingabkommen in Liquidation Accords de compensation en liq.								
Belgien	Belgique							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	77 391 251.30			2 847 843.34	— 22 197 257.90	2 558 981.11	
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	5 076 706.01			4 026.83	— 8 626.63		
	Total	82 467 957.40			2 851 869.97	— 22 205 884.53	2 558 981.11	
Deutschland	Allemagne							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	1 647 715 487.29		10 000.—	50 279 211.08	— 981 079 545.79	78 217 922.38	
Finanzverkehr	Trafic financier	556 627 185.31		3 237.92	274 661.72	+ 3 591 416.12		
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	357 219 787.81		295.—	239 769.79	+ 50 245 035.01		
	Total	5 561 562 440.41	138 176.94	13 532.92	50 793 642.59	— 927 243 094.66	78 217 922.38	
Frankreich	France							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	374 225 915.42			2 119 622.29	— 2 053 422.35		
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	14 353 437.92						
	Total	388 579 353.34	468.80		2 119 622.29	— 2 053 422.35		
Niederlande	Pays-Bas							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	95 776 044.55			1 296 539.21	— 49 447 938.78	6 345 128.14	
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	15 889 362.61			369 370.47	— 384 425.12		
	Total	111 665 407.16			1 665 909.68	— 49 832 363.90	6 345 128.14	
Norwegen	Norvège							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	27 467 060.69			113 512.50	— 16 548 546.23	3 345 096.80	
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	884 721.89						
	Total	28 351 782.58			113 512.50	— 16 548 546.23	3 345 096.80	
Slowakei	Slovaquie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	146 280 930.78			2 561.40			
Finanzverkehr	Trafic financier	6 287 424.25						
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	1 481 166.90						
Tschechoslowakei	Tchécoslovaquie							
Liquidationskonto	Compte de liquidation	2 642 376.58				+ 1 918 657.93	2 220 014.02	
	Total	156 691 898.51			2 561.40	+ 1 918 657.93	2 220 014.02	
Gesamtverkehr	Mouvement total	6 329 318 839.40	138 645.74	13 532.92	57 547 118.43	— 1 015 964 653.74	92 687 142.45	

1 Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses.

2 Wovon Fr. 6 169 816.23 zweckgebunden — Dont Frs. 6 169 816.23 immobilisés.

Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften**2. Nachtrag**

zu der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 95 vom 24. April 1948 veröffentlichten Liste

Der Bundesrat hat als Revisionsstelle im Sinne von Artikel 732, Absatz 2, OR, ohne Einschränkung anerkannt:

«La Gérance» Treuhand- und Revisions-A. G., Bern.

Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes**2° Supplément**

à la liste publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 24 avril 1948, N° 95

Le Conseil fédéral a reconnu comme institution de revision sans restriction, au sens de l'article 732, alinéa 2, C.O.:

«La Gérance» Société fiduciaire et de revision S. A., Berne.

Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale di società anonime**2° Complemento**

all'elenco pubblicato nel Foglio ufficiale svizzero di commercio del 24 aprile 1948, N° 95.

Il Consiglio federale ha riconosciuto come ufficio di revisione, senza restrizione, nel senso dell'articolo 732, secondo capoverso, C.O.:

«La Gérance» Società fiduciaria e di revisione S. A., Berna.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG, Bern

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsorganisationen

Die vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit herausgegebene Publikation wird Ende dieses Jahres in neuer Auflage erscheinen und ausser Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl die Namen von rund 900 schweizerischen Berufs- und Wirtschaftsorganisationen und ihrer Zeitschriften enthalten. Diese Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache wiedergegeben, soweit sie von den Verbänden selbst übersetzt worden sind.

Das Verzeichnis wird zum Preise von ungefähr Fr. 4.— abgegeben werden können. Interessenten sind ersucht, die gewünschte Anzahl sofort dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern bekanntzugeben.

Die von den Verbänden anlässlich der kürzlich durchgeführten Erhebung eingereichten Bestellungen sind bereits vorgemerkt worden; um Doppellieferung zu vermeiden, bitten wir, sie nicht zu wiederholen.

Der Versand wird später bekanntgegeben.

Liste des associations professionnelles et économiques de Suisse

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail fera paraître encore avant la fin de l'année une nouvelle édition de cette publication qui comprendra les noms, adresses et années de fondation d'environ 900 associations professionnelles et économiques de Suisse ainsi que le nombre de leurs membres et l'indication de l'organe de publication de la profession. Les renseignements sont publiés en langues allemande, française et italienne, en tant que les associations en donnent la traduction.

La liste sera mise en vente au prix de 4 francs environ. Les personnes que cette publication intéresse sont priées de bien vouloir en retenir le nombre d'exemplaires désiré en adressant sans tarder leur commande à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne.

Les commandes reçues à l'occasion de l'enquête faite récemment auprès des associations ont été notées. Afin d'éviter des envois à double on voudra bien ne pas renouveler celles-ci.

La date d'expédition sera indiquée plus tard.

Rechenmaschinen

von **Reynold Müller**,
Spezialgeschäft für
Rechen-Maschinen,
(051) 256583,
Löwenstrasse 55,
Zürich.

offerieren lassen ist vorteilhaft, weil wir Ihnen verschiedene erstklassige Marken vorführen und Sie neutral beraten. — Verlangen Sie unverbindliche Probestellung, sobald eine Maschine Ihnen zur Erledigung pender Rechenarbeiten nützlich ist!

Wir entstauben, sortieren, reinigen
alle Hülsenfrüchte, Kaffee, Gewürze, sowie alle Arten
Sämereien

Schweizer & Cie., Thun

Modernst eingerichtetes Samenveredelungswerk

Telephon (033) 21503

Bezirksgericht Aarau**Rechnungsruf (Erbschaftsinventar)**

Das Bezirksgericht Aarau hat am 10. November 1948 über
Vögtlin Emil
geboren 1900, von Augst (BL), gewesener Buchhalter Halstättle Barmelweid, in Erlinsbach (AG) wohnhaft gewesen, gestorben am 21. Oktober 1948, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 13. Dezember 1948 bei der Gemeldetenkanzlei Erlinsbach anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).
On 148

Aarau, den 10. November 1948. Bezirksgericht Aarau.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

gemäss Art. 582 ZGB.

Erblasser:

Schmid Hans

geboren 1894, Johanns sel., von und in Subingen, Inhaber der Einzelirma «Hans Schmid-Studer», Bäckerei und Spezeriehandlung, Subingen.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis mit 20. Dezember 1948 bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB., bei der Amtsschreiberei Kriegtstetten in Solothurn, einzureichen. Die Eingaben sind Wert 26. September 1948 zu berechnen.
Sn 48

Solothurn, den 15. November 1948.

Der Amtsschreiber von Kriegtstetten:
Dr. W. Kämpfer, Notar.

Borax

prompt ab Lager

WALTER MOESCH & CO.

Import chemischer Rohstoffe

Zürich 53

Treuhandfunktionen, Erbschafts- u. Steuerangelegenheiten, Geschäftsgründungen, Verwaltungen und Inkasso sowie Prozessberatungen übernehmen unsere

Rechtsabteilung

geleitet von einem in der Praxis bewährten Juristen, verbunden mit einem Advokatenbüro. Hab 935-1

Busa AG.

Gothardstrasse 6 (Claridenhof)
Zürich 2, Tel. (051) 27 88 00

TWA nach GRIECHENLAND

4 Flüge per Woche - 6 Stunden



Moderne, viermotorige Flugzeuge mit erfahrener amerikanischer Besatzung. Aufmerksame Bedienung während des Fluges, Mahlzeiten gratis.

ÄGYPTEN

9 Flüge per Woche - 10 Stunden

INDIEN

8 Flüge per Woche - 26 Stunden

Anschluss nach allen wichtigsten Grossstädten. Reservieren Sie Ihren Platz bei Ihrem Reisebüro oder telefonieren Sie an 2 91 06 Genf (022) oder 27 34 15 Zürich (051)

TWA
FERRY WORLD AIRLINE
U.S.A., Europa, Afrika, Asien

Rétocé
DAS UMWALZENDE,
NEUE, VEREINFACHTE
DOKUMENTEN
KOPIER-
VERFAHREN
FÜR JEDES BÜRO
OHNE ENTWICKLUNGSBAD UND WÄSSERUNG!
SOFORT TROCKEN!
A. MESSERLI
ZÜRICH 2
LAVATERSTR. 61
TEL: 256890

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Erblasser:

Eduard Brun

geboren 1877, von Schüpfheim (LU), Fabrikant, in Widenswil.

Eingabefrist: bis 2. Dezember 1948.

Die Eingaben der Gläubiger und Schuldner sind der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen. Vergl. im übrigen Amtsblatt des Kantons Zürich vom 2. November 1948. Z 785

Notariat Widenswil:
W. Wild, Notar.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf Verlassenschaft

Erblasser:

Crastan-Oesch Claude

geboren 1901, von Sent (Graubünden), gewesener Hotelier «Zum Central-Wolters» in Grindelwald, verstorben am 31. Oktober 1948.

Eingabefrist bis mit 20. Dezember 1948:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsratthalteramt Interlaken;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar M. Häni in Interlaken.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).

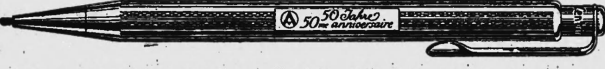
Massenverwalter: Herr Werner Oesch, Fürsprecher, Bundesgasse 28, Bern.

Das Geschäft wird unter Aufsicht des Massenverwalters durch die Witwe des Erblassers, Frau Elsa Crastan-Oesch, weitergeführt. Interlaken, 12. November 1948. 938

Namen des Massenverwalters,
der Beauftragte: M. Häni, Notar.

Schweizer Fabrikat **CENTRIC** Fabrication Suisse

Das vornehme Kundengeschenk - Le beau cadeau à vos clients



Von 25 Stück an (versilbert) inklusive Gravur Fr. 6.50 Depuis 25 pièces avec gravure du nom (argenté)

Generalvertretung **O. RABUS, BERNE** Agence générale
Speichergasse 35 - Tél. (031) 239 19

Lieferung durch Papeterien - Livraison par les papetiers
Billigere Ausführungen in Kunstharz von Fr. 2.— an
En matière artistique depuis frs. 2.—

FLEWAG Industrieflechtwerk AG., Brugg

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Donnerstag, den 2. Dezember 1948, 15 Uhr, Hotel « Föhelin », Brugg

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1947/48 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen.
5. Diverses.

Z 842

Der Revisionsbericht mit Jahresrechnung und der Geschäftsbericht sind zur Einsicht der Aktionäre vom 20. November 1948 an im Bureau der Gesellschaft aufgelegt.

Zürich, den 9. November 1948.

Der Verwaltungsrät.

Bedruckte
SKALEN
ZIFFERBLÄTTER
BLECHSCHILDER

W. SIEGERIST & C^{IE} BERN
BLECHBEHÄLTEN- u. PLAKATFABRIK

Geschäftsmann!

Jetzt ausspannen im sonnigen
SIDERS (Wallis, 540 m)

Da bist Du in guten Hotels mit Jahresbetrieb bestens willkommen u. findest Ruhe, Erholung und anregende Unterhaltung.
— Prospekte durch Verkehrsbüro.

REPRÉSENTANT

1^{re} force, 26 ans, bonne présentation, 5 ans de pratique, parlant français et allemand, formation commerciale, permis de conduire, désire changement de situation. Rayon: de préférence Suisse française ou toute la Suisse, avec siège à Bienne. Entrée de suite ou à convenir.

1 26
Offres sous chiffre P 21552 H à Publicitas St-Imier.

Wir vermitteln und verbürgen in der ganzen Schweiz

Darlehen

Geschäftskredite

Schuldbriefe

Hypothesen

Unverbindliche Beratung durch die Providentia, Bahnhofstrasse 24, Schaffhausen



Sicherheit +
Geldersparnis

mit Fenstercouverts! Über die tatsächlichen Ersparnisse durch Verwendung von Fenstercouverts orientiert Sie unser Prospekt mit vielen, praktisch verwertbaren Anregungen.
Verlangen Sie ihn durch

SCHALLER & CO. A.-G.

ZÜRICH
Briefumschlag-Fabrik
Heinrichstr. 147
Tel. (051) 232 762



G-W-BUROMOBEL

direkt
ab Fabrik:

Reklamopult

für Büro und Privat,
Limba-Eiche, elegantes feingearbeitetes Möbel mit Zentralverschluss, Mittelschublade, 6 Normal- und 1 Doppelschublade, 2 Auszugschubladen inkl. Material-einsatz

135 x 75 cm Fr. 270.—

150 x 75 cm Fr. 280.—

Auch in Nussbaumton lieferbar, ebenso viele andere Modelle und Größen, in Eiche und Buchbaum.

Grösste Auswahl in Aktenschränken, Vertikalschränken, Schreibmaschinenschubladen, Stühlen und Pulten. Katalog gratis.



Zürich und Urdorf

Seiergraben 59

Telefon (051) 24 35 88

Zu kaufen gesucht

gebrauchter

Kassaschrank

In absolut gutem Zustande, Grösse zirka 1 m x 70 x 50 cm. Offerten unter Chiffre X 10519 Q an Publicitas Basel. Q 456

OSO
1 Prick-3 Buchungen

Buch
1 Prick-3 Buchungen

halt
1 Prick-3 Buchungen

ung

einfach,
übersichtlich,
zeitsparend
Prospekte und
Vorführung durch

Scholl

Gebrüder Scholl AG.

Zürich, Poststrasse 3

Tel. (051) 23 70 00

Genl.-Büro des Kantons St. Gallen

Lugano: Via E. Vegeszi 8

Montreux EDEN

100 R. - Rue du Montreux - E. Chard

Exporteur! Importeur!

Suchen Sie Beziehungen nach und von USA?

Soeben erschien das weltbekannte « American Register of Exporters and Importers » 1948/49, 1100 Seiten. Enthält viele Tausende von Geschäftsadressen, alphabetisch und nach Branchen geordnet. Preis Fr. 49.— franko Domizil. Bestellungen an den schweiz. Generalagenten Case-Ville 1587, Lausanne.

Importante affaire commerciale

A remettre par cession du capital-action de S.A., propriétaire d'un des principaux Etablissements publics suisses. Gros chiffre d'affaires, inventaire important en parfait état. Mise de fonds minimum pour traiter: fr. 750 000.—
Ecrire sous chiffre PW 60855 A à Publicitas Berne.

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erlebten Sie diese Kreise vollständig.

WOLLEN SIE

F-204



eine raumsparende,
leicht transportable
Rechenmaschine?

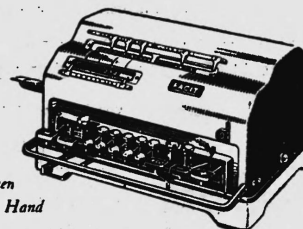
DANN EINE FACIT

Facit nimmt nicht mehr Platz in Anspruch als ein normaler Briefbogen. Sie besitzt keinen fahrbaren Schlitten, der links und rechts über das Gehäuse hinausragt. Alles ist fein übersichtlich auf kleinstem Raum zusammengebaut, alles ist abgeschlossen. Gering wie das Ausmass ist auch das Gewicht: Facit lässt sich leicht transportieren, arbeitet bald hier, bald dort, immer dienstbereit, immer zuverlässig. Ihre Bedienung ist denkbar einfach, mit einiger Übung rechnet man blind: 10er Tastatur, für die linke Hand gedacht, die rechte bleibt frei zum Schreiben, Punktieren oder Telefonieren.

Verlangen Sie
Prospekt oder
Vertreterbesuch



Alle Operationen
mit der linken Hand



FACIT

MADE IN SWEDEN

rechnet alles schnell und sicher

Generalvertretung für die Schweiz:

G.B. BUJONI

ZÜRICH, Löwenstr. 11, Tel. 23 82 38

LUGANO, Via G. Vegeszi 1, Tel. 2 18 79

Société du Grand Hôtel de Territet

Le conseil d'administration convoque ses actionnaires en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 1^{er} décembre 1948, à 14 heures 30, à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social: Grand Hôtel Territet, dès le 22 novembre 1948.

L 451

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres du 22 novembre au 29 novembre 1948 à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne et ses agences de Vevey et Montreux.

Le conseil d'administration.

Schweizerisch-Amerikanische Stickerei-Industrie-Gesellschaft Glarus

Einladung zur XXXVII. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Montag, den 13. Dezember 1948, 11 Uhr, im Hotel « Glarnerhof », Glarus

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das am 30. September 1948 abgeschlossene Geschäftsjahr.
2. Decharge-Erteilung an die geschäftsleitenden Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Statutarische Erneuerungswahl der Kontrollstelle.

GI 39

Bericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. Dezember 1948 zur Einsicht am Gesellschaftssitz in Glarus (Dr. G. Gähwiler, Glarus) auf.

Gegen Hinterlage der Aktien oder gegen einen von den betreffenden Stellen als genügend erachteten Ausweis des Aktienbesitzes können Eintrittskarten zur Generalversammlung bis spätestens 10. Dezember 1948, mittags, am Gesellschaftssitz in Glarus sowie bei der Schweizerischen Kreditanstalt Zürich, Basel, Genf, St. Gallen, Glarus, der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, bei dem Bankhaus Julius Bär & Co., Zürich, und der Glarner Kantonalbank in Glarus bezogen werden.

Glarus, den 19. November 1948.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Harry J. W. Syz.